

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о подписывающем:

ФИО: Андрей Драгомирович Хлутков

Должность: директор

Дата подписания: 26.10.2023 13:59:29

Уникальный программный ключ:

880f7c07c583b07b775f6604a630261b3e7f0

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
**«РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА И ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ ПРИ  
ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ»**  
**СЕВЕРО-ЗАПАДНЫЙ ИНСТИТУТ УПРАВЛЕНИЯ**  
**ФАКУЛЬТЕТ СРЕДНЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ**

УТВЕРЖДАЮ

Декан ФСПО

\_\_\_\_\_ А. А. Дочкина

«\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2023 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**ОГСЭ.03 Иностранный язык в профессиональной деятельности**

для специальности 09.02.07 «Информационные системы и программирование»

на базе основного общего образования

очная/заочная форма обучения

РАССМОТРЕНО на заседании  
предметно-цикловой комиссии  
Протокол №  
от «29» августа 2023

Санкт–Петербург, 2023 г.

Актуализация:

Писарева Е.А., преподаватель иностранного языка

Пушкарева ЮЕ., преподаватель иностранного языка, кандидат филологических наук.

Разработчик:

Биягова И. П., преподаватель иностранного языка высшей категории.

Рецензенты:

Зимлина А.А., преподаватель иностранного языка высшей категории.

Мелешина Л.Г., преподаватель иностранного языка высшей категории .

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Общие положения	
1.1. Область применения программы	4
1.2. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы	4
1.3. Цели и задачи учебной дисциплины	4
1.4. Планируемые результаты обучения по дисциплине	4
2. Структура и содержание дисциплины	
2.1. Объем учебной дисциплины и виды работ	5
2.2. Тематический план и содержание дисциплины	6
2.3. Регламент распределения видов работ по дисциплине с ДОТ	6
3. Фонд оценочных средств промежуточной аттестации по учебной дисциплине и материалы текущего контроля успеваемости обучающихся	
3.1. Формы и методы текущего контроля успеваемости обучающихся и промежуточной аттестации	7
3.2. Материалы текущего и промежуточного контроля успеваемости обучающихся	12
3.3. Оценочные средства по дисциплине для промежуточной аттестации	16
4. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины	18
5. Учебная литература и ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»	19
6. Материально-техническая база, информационные технологии, программное обеспечение и информационные справочные системы	20

## **1. Общие положения**

### **1.1 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения программы**

Рабочая программа дисциплины ОГСЭ.03 «Иностранный язык в профессиональной деятельности» является частью программы подготовки специалистов среднего звена (ППССЗ) в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по специальностям среднего профессионального образования 38.02.01 «Экономика и бухгалтерский учет (по отраслям)» утвержденным приказом Министерства образования и науки РФ от 05.02.2018 г. № 69.

### **1.2 Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы:**

Дисциплина ОГСЭ. 03. «Иностранный язык в профессиональной деятельности» входит в общий гуманитарный и социально – экономический цикл дисциплин.

### **1.3 Цели и задачи учебной дисциплины – требования к результатам освоения учебной дисциплины:**

Для успешного изучения дисциплины студенту необходимо иметь исходные знания-умения и компетенции, сформированные в ходе изучения иностранного языка в объеме среднего общего образования. Дисциплину изучают совместно в междисциплинарной связи с другими дисциплинами профессионально - образовательного курса.

Цель дисциплины:

- формирование и совершенствование навыков для коммуникации в профессионально-деловой сфере деятельности будущих бухгалтеров, расширение словарного запаса – экономических терминов, навыков чтения литературы по специальности на иностранном языке, общекультурному развитию.

Задачи изучения дисциплины:

- свободная ориентация в терминологии экономического характера на государственном и иностранном языке;
- приобретение навыков изучения экономических явлений и процессов, их взаимосвязи с междисциплинарной точки зрения;
- совершенствование коммуникативных умений в 4-основных видах деятельности (говорение, аудирование, чтение, письмо);
- увеличение знаний о социокультурных особенностях страны/стран изучаемого языка, совершенствование умений речевого и неречевого поведения адекватно этой специфике;

- умение строить различные виды монологических и диалогических высказываний; - готовность к приобретению новых знаний.

#### 1.4 Планируемые результаты обучения по дисциплине

В результате изучения учебной дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» студент должен:

##### знать:

- лексический (1200–1400 лексических единиц) и грамматический минимум для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов,
- основную терминологию по профилю специальности. - языковые особенности информационных Интернет-сообщений.

##### уметь:

- строить грамотные, логически обоснованные высказывания,
- аргументировать свою точку зрения,
- вести общение на иностранном языке на повседневные и профессиональные темы,
- переводить со словарем иностранные тексты профессиональной направленности;
- самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас;
- понимать высказывания профессионального и научного характера;
- вести деловую переписку; - работать со справочной литературой и другими источниками информации.

##### владеть

- нормами устной и письменной речи;
- технологиями поиска и обработки информации при работе с литературой по специальности.
- коммуникативной компетенцией, необходимой для осуществления иноязычной деятельности в профессиональных ситуациях делового партнерства. - всеми видами чтения;
- представлением о разных функциональных стилях.

## 2. Структура и содержание дисциплины

### 2.1. Объем учебной дисциплины и виды работ

Таблица 2.1

Объем учебной дисциплины и виды работ на базе среднего общего образования (11 кл.)

Вид учебной работы	Объем учебной работы, час.		
	Всего	Семестр	
		1	2
Обязательная учебная нагрузка обучающихся. в том числе:	62	62	-
<input type="checkbox"/> лекции	-	-	-
<input type="checkbox"/> практические занятия	48	48	-
Самостоятельная работа обучающихся	14	14	-
Консультации	-	-	-
Максимальная учебная нагрузка	62	62	-
Курсовая работа	<i>не предусмотрена</i>	-	-
Промежуточная аттестация		Зачет	

## 2.2 Тематический план и содержание учебной дисциплины

<i>Наименование разделов и тем</i>	<i>Содержание учебного материала и формы организации деятельности обучающихся</i>
1 семестр 1 курс (3 семестр 2 курс)	
Тема 1 Экономика и бухгалтерский учет.	<p>Фонетические упражнения. Поговорки и пословицы с тематической направленностью. Четкое произнесение. Основы практической грамматики. Обобщающий повторительный грамматический курс. Категория залога. Сослагательное наклонение.</p> <p>Прикладная экономика (микро и макроэкономика, маркетинг, спрос и предложение, цены, бухгалтерские профессии). Практика чтения, перевода, аудирования, устной и письменной речи: тексты по профессиональной теме. Термины и их определения.</p> <p>Опрос (устный и письменный). Контрольно-оценочный лексико-грамматический тест.</p>
Тема 2 Система социального обеспечения в РФ и странах изучаемого языка.	<p>Фонетические упражнения. Основы практической грамматики. Сложные предложения. Союзные и бессоюзные и безличные предложения. Способы выражения подлежащего. Неличные формы глагола.</p> <p>Особенности системы социального обеспечения, виды социальных услуг, дотаций, пенсионное начисление, виды пенсий и т.п.</p> <p>Содержательные компоненты практики чтения, перевода, аудирования, устной и письменной речи: тексты по теме.</p> <p>Термины и их определения.</p> <p>Словарный диктант. Контрольно-оценочный лексико-грамматический тест.</p>
Тема 3 Предпринимательство. Тип компаний. Страхование. Налоги.	<p>Фонетические упражнения. Скороговорки. Формирование правильного произношения. Словосложение. Инверсия.</p> <p>Основы практической грамматики. Виды –временные формы глагола. Прилагательные и наречия. Сослагательное наклонение. Условные придаточные предложения.</p> <p>Содержательные компоненты (страхование, налоговая система, виды компаний).</p> <p>Практика чтения, перевода, аудирования, устной и письменной речи: тексты по теме. Термины и их определения.</p> <p>Словарный диктант. Контрольно-оценочная лексико-грамматическая работа.</p>
Тема 4 Современные цифровые технологии. Трудоустройство.	<p>Фонетические упражнения. Словообразование. Суффиксы, обозначающие профессию. Ударение в сложных словах и предложениях. Основы практической грамматики. Прямая</p>

	<p>и косвенная речь. Согласование времен.</p> <p>Содержательные компоненты (компьютер, деловая корреспонденция, резюме, CV, интервью, создание заявления на работу, консультации по трудоустройству).</p> <p>Практика чтения и перевода, правила устной и письменной речи: тексты по теме профессионально ориентированы.</p> <p>Термины и их определения.</p> <p>Тест лексический. Контрольно-оценочная лексико-грамматическая работа.</p>
--	--

### 2.3. Регламент распределения видов работ по дисциплине с ДОТ

Данная дисциплина реализуется с частичным применением дистанционных образовательных технологий (ДОТ). Распределение видов учебной работы, форматов текущего контроля представлены в Таблице 2.3:

Таблица 2.3 Распределение видов учебной работы и текущей аттестации

Вид учебной работы	Формат проведения
Практические занятия	Частично с применением ДОТ
Самостоятельная работа	Частично с применением ДОТ
Текущий контроль	Частично с применением ДОТ
Промежуточная аттестация	Частично с применением ДОТ

Доступ к системе дистанционных образовательных осуществляется каждым обучающимся самостоятельно с любого устройства на портале: <https://lms.ranepa.ru>, в соответствии с их индивидуальным паролем и логином к личному кабинету/профилю.

Все формы текущего контроля, проводимые в системе дистанционного обучения, оцениваются как в системе дистанционного обучения, так и преподавателем вне системы. Доступ к материалам лекций предоставляется в течение всего семестра по мере прохождения освоения программы. Доступ к каждому виду работ и количество попыток на выполнение задания предоставляется на ограниченное время согласно регламенту дисциплины. Преподаватель оценивает выполненные обучающимся работы не позднее 14 рабочих дней после окончания срока выполнения.

Ссылка на текущий курс ЭО в LMS Moodle по ОГСЭ.03 Иностранный язык в профессиональной деятельности будет создана после открытия нового курса.

## 3. Фонд оценочных средств промежуточной аттестации по учебной дисциплине и материалы текущего контроля успеваемости обучающихся

### 3.1. Формы и методы текущего контроля успеваемости обучающихся и промежуточной аттестации

Формы текущего контроля успеваемости:

#### Опрос (О)

это основной вид устной проверки, может использоваться

как фронтальный (на вопросы преподавателя по сравнительно небольшому объему материала краткие ответы (как правило, с места) дают многие обучающиеся), так и индивидуальный (проверка знаний отдельных обучающихся). Комбинированный опрос - одновременный вызов для ответа сразу нескольких обучающихся, из которых один отвечает устно, один-два готовятся к ответу, выполняя на доске различные записи, а остальные выполняют за отдельными столами индивидуальные письменные или практические задания преподавателя.

Критерии оценивания:

*Оценки «отлично»* заслуживает студент, если он свободно и правильно ответил на поставленный вопрос, знает основные термины и определения по теме, отвечает на дополнительные вопросы;

*Оценки «хорошо»* заслуживает студент, если он свободно и правильно ответил на поставленный вопрос, знает основные термины и определения по теме, затрудняется ответить на дополнительные вопросы;

*Оценки «удовлетворительно»* заслуживает студент, если он правильно ответил на поставленный вопрос, но при этом плохо ориентируется в основных терминах и определениях по теме, не может ответить на дополнительные вопросы;

*Оценка «неудовлетворительно»* ставится студенту, который неправильно ответил на вопрос или совсем не дал ответа.

**Тестирование (Т)** – задания, с вариантами ответов. Критерии оценивания

*Оценки «отлично»* заслуживает студент, если он ответил правильно на 90% вопросов теста  
*Оценки «хорошо»* заслуживает студент, если он ответил правильно на часть вопросов 75%–90%;

*Оценки «удовлетворительно»* заслуживает студент, если он правильно ответил часть вопросов 50%–75%;

*Оценки «неудовлетворительно»* заслуживает студент, если он правильно ответил менее чем на 50% вопросов.

**Контрольная работа (К)** - письменная работа по теме. Состоит из нескольких задач различной степени сложности.

Критерии оценивания

*Оценки «отлично»* заслуживает студент, обнаруживший глубокое знание материала, умение свободно выполнять задания, понимающий взаимосвязь основных понятий темы;

*Оценки «хорошо»* заслуживает студент, обнаруживший полное знание материала; успешно выполняющий предусмотренные задания; и допустивший незначительные ошибки: неточность фактов, стилистические ошибки;

*Оценки «удовлетворительно»* заслуживает студент, обнаруживший знания основного материала в объеме, необходимом для дальнейшего изучения дисциплины. Справляющийся с выполнением заданий; допустивший погрешности в ответе, но обладающий необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя;

*Оценки «неудовлетворительно»* заслуживает студент, обнаруживший существенные пробелы в знании основного материала; не справляющийся с выполнением заданий, допустивший серьезные погрешности в ответах, нуждающийся в повторении основных разделов курса под руководством преподавателя.

Контроль и оценка результатов освоения дисциплины осуществляется преподавателем на практических занятиях выполнением обучающимися заданий устно, тестированием, выполнением обучающимися контрольных работ и индивидуальных заданий. Форма текущего контроля определяется по усмотрению преподавателя.

Промежуточная аттестация реализуется в форме зачета с оценкой (ЗаО). Он включает в себя контроль усвоения теоретического материала и контроль сформированности



практических умений.

Для обучающегося инвалида или обучающегося с ОВЗ формы входного, текущего и итогового контроля устанавливаются с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.). При необходимости обучающимся предоставляется дополнительное время для подготовки ответа.

Форма итогового контроля устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей обучающегося инвалида или обучающегося с ОВЗ (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.). При необходимости время на подготовку к итоговой аттестации увеличивается, а также предоставляется дополнительное время для подготовки ответа в ходе итоговой аттестации. Возможно установление индивидуальных графиков прохождения итоговой аттестации.

Таблица 3.1 Формы текущего контроля

*Очная форма обучения*

Номер раздела, темы	Наименование тем (разделов)	Учебная нагрузка обучающихся по видам учебных занятий, час.				Форма текущего контроля успеваемости промежуточной аттестации
		Максимальная	Обязательная			
			Ле кц.	Практ. занятия	Сам. работа	
Тема 1	Экономика и бухгалтерский учет.	14	-	12	2	О,Т, К
Тема 2	Система социального обеспечения в РФ и странах изучаемого языка.	16	-	12	4	О, Т, К
Тема 3	Предпринимательство. Тип компаний. Страхование. Налоги.	18	-	14	4	О, Т, К
Тема 4	Современные цифровые технологий. Трудоустройство.	14	-	10	4	О, Т, К
Консультация		-	-	-	-	
Итоговая аттестация		Зачет				
Всего:		62	-	48	14	

*Заочная форма обучения*

Номер раздела, темы	Наименование тем (разделов)	Учебная нагрузка обучающихся по видам учебных занятий, час.				Форма текущего контроля успеваемости промежуточной аттестации
		Максимальная	Обязательная			
			Ле кц.	Практ. занятия	Сам. работа	
Тема 1	Экономика и бухгалтерский учет.	14	-	12	2	О,Т, К
Тема 2	Система социального обеспечения в РФ и странах изучаемого языка.	16	-	12	4	О, Т, К
Тема 3	Предпринимательство. Тип компаний. Страхование. Налоги.	18	-	14	4	О, Т, К

Тема 4	Современные цифровые технологий. Трудоустройство.	14	-	10	4	О, Т, К
Консультация		-	-	-	-	
Итоговая аттестация		Зачет				
Всего:		62	-	48	14	

Примечание. Формы текущего контроля успеваемости: опрос (О), тестирование (Т), контрольная работа (К).

Промежуточная аттестация проводится в форме недифференцированного зачета (З). Обязательным условием для допуска к зачету является посещение не менее 75% занятий. В качестве зачетной работы предлагается два вопроса по материалу курса для развернутого устного ответа, несколько слов (выражений, терминов) для перевода и несколько тестовых лексико-грамматических заданий с кратким ответом.

Оценка обучающихся осуществляется преподавателем путем проведения практических занятий, устных опросов, проверки самостоятельной работы, проведения промежуточного тестирования, а также при итоговой аттестации обучающихся по учебной дисциплине. Помимо качественных показателей происходит оценка качеств личности, способствующих переходу знаний в убеждения, внутренние побудительные мотивы, познавательная активность и интерес, самостоятельность, критичность, положительная учебная мотивация.

Основные показатели, конкретизирующие критерии знаний студентов – это оценки 5 «отлично», 4 «хорошо», 3 «удовлетворительно», 2 «неудовлетворительно».

Критерии оценивания промежуточной аттестации:

Оценки «отлично» заслуживает студент, обнаруживший глубокое знание материала, свободно выполнивший задания, понимающий взаимосвязь основных понятий.

Оценки «хорошо» заслуживает студент, обнаруживший полное знание материала; успешно выполнивший задание; и допустивший незначительные ошибки: неточность фактов, стилистические ошибки, орфографические недочеты.

Оценки «удовлетворительно» заслуживает студент, обнаруживший знания основного материала в объеме, необходимом для дальнейшего изучения дисциплины; частично справившийся с выполнением заданий, допустивший значительные погрешности в ответе, но обладающий необходимыми знаниями для их устранения в будущем.

Оценки «неудовлетворительно» заслуживает студент, обнаруживший существенные пробелы в знании основного материала; не справившийся с выполнением заданий, допустивший серьезные погрешности в ответах, нуждающийся в повторении основных разделов курса под руководством преподавателя.

Итоговая оценка «зачтено» эквивалентна оценкам «удовлетворительно», «хорошо», «отлично». При оценке «неудовлетворительно» студент получает оценку «не зачтено».

Оценка студентов проводится по двум основным блокам:

предметность знаний – полнота, прочность знаний, уровень воспроизведения усваиваемого содержания и связей внутри него; связи между отдельными частями содержания при закреплении и актуализации знаний, умений; степень преобразования, реконструкции и сформированности новых знаний, умений;

обобщенность знаний – это систематизация, умение строить межпредметные связи, использовать полученные знания вне контекста учебной дисциплины.

Оценка	Предметность знаний	Обобщенность знаний
«Отлично»	Изложение полученных знаний в устной, письменной или графической форме, полное, в системе, в соответствии с	Выделение существенных признаков изученного с помощью операций анализа и синтеза; выявление причинно-следственных связей; формулировка выводов и

	<p>требованиями учебной программы; допускаются единичные несущественные ошибки, самостоятельно исправляемые студентами</p>	<p>обобщений; свободное оперирование известными фактами и сведениями с использованием сведений из других предметов</p>
<p>«Хорошо»</p>	<p>Изложение полученных знаний в устной, письменной и графической форме, полное, в системе, в соответствии с требованиями учебной программы; допускаются отдельные несущественные ошибки, исправляемые студентами после указания преподавателя на них</p>	<p>Выделение существенных признаков изученного с помощью операций анализа и синтеза; выявлений причинно-следственных связей; формулировка выводов и обобщений, в которых могут быть отдельные несущественные ошибки; подтверждение изученного известными фактами и сведениями</p>
<p>«Удовлетворительно»</p>	<p>Изложение полученных знаний неполное, однако это не препятствует усвоению последующего программного материала; допускаются отдельные существенные ошибки, исправленные с помощью преподавателя</p>	<p>Затруднения при выполнении существенных признаков изученного, при выявлении причинно-следственных связей и формулировке выводов</p>
<p>«Неудовлетворительно»</p>	<p>Изложение учебного материала неполное, бессистемное, что препятствует усвоению последующей учебной информации; существенные ошибки, неисправляемые даже с помощью преподавателя</p>	<p>Бессистемное выделение случайных признаков изученного; неумение производить простейшие операции анализа и синтеза; делать обобщения, выводы</p>

### 3.2. Материалы текущего и промежуточного контроля успеваемости обучающихся. Опрос (О). Устная/ письменная форма

Типовые оценочные материалы. English in Professional Activity.

#### 1. Опрос (О). Устная/ письменная форма

Пример 1 а. Control task. ACCOUNTS and BALANCE SHEETS

Опрос. Устный. Answer the following questions:

1. Who prepares Trial Balance?
2. Who prepares Profit a Loss Statements?
3. Who prepares Balance Sheets?
4. What does a Profit and Loss Statement show?

II. What does mean in Russian?

1. liability -
2. canceled liability -
3. liability insurance -
4. liability submitted for payment -

III. Translate these sentences into Russian or into English:

1. balance -
2. balance sheet -
3. trading profit -
4. depreciation –

Пример 1 б. Проверочный письменный тест по теме 1. Selbstkontrolle zum Text 1. Einleitung in die Wirtschaftslehre.

*Übung 1. Suchen Sie bitte im Text die Sätze, wo:*

- die Wirtschaft mit der Gesundheit verglichen wird;
- es um die kranke Wirtschaft geht;
- es sich um die Innenpolitik der Regierung handelt;
- von dem Einfluss (von der Einwirkung) der Wirtschaft auf das Menschenleben die Rede ist;
- es um die Rolle des Menschen im Wirtschaftsleben geht.

Образец письменного опроса 2 а.

Страноведческий комментарий. QUIZ Mixed.

I. Answer True or False.

1. Britain is an agricultural country.
2. Three quarters of the United Kingdom's land is dedicated to agriculture.
3. The main energy sources are coal, oil, gas, and nuclear power.
4. Great Lakes, Atlantic Coast, New Jersey are the biggest farming regions in the USA.

Пример 2 б. Опрос – устный и письменный. Thema 1. Die Wirtschaftslehre und Buchführung

*Übung 3. Antworten Sie bitte auf folgende Fragen:*

1. Womit wird die Wirtschaft in diesem Text verglichen?
2. Wann beginnt man sich über die wirtschaftlichen Vorgänge Gedanken zu machen?
3. Was gehört zu wirtschaftlichen Vorgängen?
4. Was kann auf die Wirtschaft einwirken?
5. Wie kann die Wirtschaft das Menschenleben beeinflussen?
6. Woraus besteht hauptsächlich die Innenpolitik einer Regierung?
7. Was bedeutet „wirtschaften“ auf Deutsch und Russisch?

Пример 3. Тема: Accountants, Bookkeepers, and Controllers

Write the questions to the following answers:

1. They are called chartered accountants.
2. In the USA they are called certified public accountants.
3. Yes, this position is very close to the top.

Translate these words into English or Russian:

3. Write in words: a) 311; 4, 587; 13, 773; 11, 156; 400.

b) второй; третий; 12-ый; 20-ый; 75-ый; 100-ый; 30-ый.

c) When does the year begin?

4. Translate these words and word combinations into Russian or English.

1. What is your first name?
2. What is your surname?
3. What is your address? Write your Full Address, please.
4. What languages do you speak?

Пример 4. Опрос. Marketing & Promotion

Вопросы к тексту. 1. Why do companies do some market research before they start to sell goods? 2. What are the ways to assess the market potential? 3. Where is the full range of goods normally displayed? 4. What do you think of advertising? Do you consider it effective nowadays? 5. What kind of advertising do you find the most effective? 6. What inquiries can a customer make before he places an order? 7. Is after sales service important? Why? 8. Do you know any famous exhibitions or Trade Fairs which are held in our country?

*Контрольная лексико-грамматическая работа (К)*

по теме 1 «Экономика и бухгалтерский учет».

Thema 1: Wirtschaftslehre und Buchführung

I. Antworten Sie auf folgende Fragen.

1. Was bezeichnet die Buchführung?
2. Wozu dient die Buchführung noch in einer Unternehmung?
3. Was enthalten die Grundsätze der Buchführung?
4. Ohne was darf keine Buchung erfolgen?
5. Was bedeutet doppelte Buchführung?

II. Füllen Sie die Sätze über die Buchungsgrundsätze mit den Übersetzungen aus:

1. Die Buchungen und Aufzeichnungen müssen (скомплектованными, правильными, своевременными и понятными) sein.
2. In einem Buchungssatz wird grundsätzlich (дебет с кредитом) gebucht.
3. Besondere Bedeutung haben die GOB (Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung) bei der (сведения баланса).

III. Übersetzen Sie folgende Wörter und Wendungen entweder ins Russische oder ins

Deutsche.

1. Erledigen	2. Buchprüfer m
3. Auswerten	4. Buchhalterei f
5. Buchführung f	6. Beleg m

7. Belegpflicht f	8. Открытие счета
9. Buchung f	10. Система бухгалтерского учета
11. Двойная система бухгалтерского учета	12. Данные бухгалтерского учета

IV. Übersetzen Sie folgenden Textabschnitt ins Russische.

Weiterentwickelte Werke über das Rechnungswesen erschienen im Verlaufe des 16. Jahrhunderts in Italien, Deutschland, Holland, Frankreich und England. Diese enthielten bereits Beschreibungen des Konzepts für Guthabenposten (Betriebsvermögen), Schuldposten (Verbindlichkeiten) und Erträge. Unter anderem ist hier das erste Buchhaltungslehrbuch des Mathematikers Sartorius aus dem Jahr 1592 erwähnenswert.

*Контрольная лексико-грамматическая работа (К)*

по теме 1. Bookkeepers, accountants, and controllers

I. Write the questions to the following answers:

1. They are called chartered accountants.
2. In the USA they are called certified public accountants.
3. Yes, this position is very close to the top.

II. True or false? Translate these statements into Russian:

1. Trial Balances are usually drawn up every week and month.
2. The accountant is to determine the ways in which the business may grow in the future.
3. New products and advertising campaigns are prepared with the help of junior employees.
4. Based on all the totals of each account in the Ledger, the bookkeeper prepares a Trial Balance.

III. Translate these sentences into Russian or into English:

1. рекламная кампания -
2. measuring -
3. cash flow -
4. доходы и расходы -

IV. Complete the following sentences:

1. Bookkeepers deal in ....
2. Controllers are responsible for .....
3. The accountant is to determine .....
4. The Ledger shows .....

*Контрольная лексико-грамматическая работа (К)*

по теме 1. Kontrollarbeit zum Thema 1: Güter und Güterarten

I. Подберите немецкие эквиваленты к словам и словосочетаниям на русском языке:

1) по своей природе готовые к употреблению	a) verursachen keinen Aufwand
2) в наличии неограниченно	b) Öffentlicher Dienst
3) сфера обслуживания	c) freie Güter
4) не причиняют затрат	d) sind unbegrenzt vorhanden
5) общественная служба	e) Gegenstand des Wirtschaftens
6) объект хозяйствования	f) Dienstleistungen
7) свободные блага	g) sind von Natur konsumreif

II. Переведите слова и дополните ими предложения в соответствующей личной форме, числу, времени

sich befassen, sein, schaffen, verursachen, sich handeln, umfassen, kosten,

1. Die Wirtschaft ... nur mit wirtschaftlichen Gütern.
2. Diese Produktion ... keinen Aufwand.
3. Luft ... ein freies Gut.
4. Schulausbildung als ein freies Gut ... dem Schüler nichts.
5. Es ... .. um ein bestimmtes Sachgut.
6. Der Oberbegriff "Güter" ... Sachgüter, die der Mensch durch seine wirtschaftliche Tätigkeit ... muss.

III. Was bedeuten diese Bezeichnungen?

1. Verbrauchsgüter -
2. Rechte -
3. Konsumgüter -
4. Gebrauchsgüter -
5. Produktivegüter -
6. Sachgüter -

IV. Переведите данные высказывания и ответьте словом «Д» или «нет»:

1. Wirtschaftliche Güter sind von Natur konsumreif.
2. Freie Güter haben einen hohen Preis.
3. Freie Güterverursachen ein Aufwand.
4. Angebot und Nachfrage sind die wichtigsten Wirtschaftsbedingungen.
5. Zu Dienstleistungen gehören Lizenzen, Meerwasser, Sonne und Rechte.

*Тестирование (Т).*

Пример 1 а. Тема 1. TEST: MARKETING I.

True or false?

1. All companies need to be constantly engaged in product development if they wish to grow and make profits.
2. Advertising of luxury brands is very important, and priority should be given only to the advertisements.
3. Nowadays many modern companies can survive without marketing and marketing should respond to marketers needs, otherwise they will be bankrupts.

II. Complete the sentences.

*Activity, aimed, price, wants and needs, place, profit, service, distribution, promotion, consumer, marketing communication, product, production*

1. Marketing is a kind of \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ at people's \_\_\_\_\_ through exchange.
2. \_\_\_\_\_ includes all forms of marketing \_\_\_\_\_, like advertising, special events, direct mail or \_\_\_\_\_.
3. There are four principal factors that provide the most effective choice for \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_.
4. Place includes location of a \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_.

III. Translate these words and words combinations into Russian or into English.

1. market segment -
2. market segmentation -
3. profit -

#### 4. бренд класса «люкс» -

#### *Контрольная лексико-грамматическая работа (К)*

по теме 2. Thema 2: Das System der sozialen Sicherheit

I. Раскройте скобки и переведите слова на немецкий:

1. (Социальное страхование) existiert in Deutschland seit 1883 und umfasst: (медицинское страхование, страхование от несчастного случая, страхование по безработице).
2. Fast alle (граждане) der BRD sind gesetzmäßig (пенсионно застрахованы).
3. Es kann vieles passieren, wenn ein Arbeiter oder (служащий) krank oder (безработный) wird oder wenn er einen () am Arbeitsplatz hatte.
4. Der Staat (обязуется) jeden Bürger zu schützen.
5. (Социальную помощь) erhalten Personen, wenn sie sich nicht selbst helfen können und mit einer Hilfe von der Bank, vom (биржа труда) nicht rechnen können.
6. Es gibt (государственное) und (частное) Versicherung in Deutschland.

II. Переведите на русский или немецкий язык следующие слова:

1. страховой взнос – 2. лекарства - 3. die Verfassung - 4. die Gemeinde - 5. закон - 6. мелкий служащий - 7. пенсия - 8. безработица - 9. die Krankenkasse - 10. die Krankenversicherung - 11. лечение - 12. законодательство – 13. работодатель –

III. Образуйте предложения в временную форму Perfekt:

1. Zuerst fahren wir nach Bayreuth. Dort gehen wir am Samstag in die Oper. An diesem Tag steht der „Tannhauser“ von Wagner auf dem Programm. Auch am Sonntag bleiben wir in Bayreuth und schauen uns die Stadt und die Umgebung an.
2. Ein Mann überfiel eine alte Dame im Park und raubte ihr die Handtasche. Auf einem Bauernhof spielten die Kinder mit Feuer und steckten das Wohnhaus in Brand.
3. Maier's fuhren mit dem Lieferwagen zweimal hin und her, dann brachten sie ihn der Firma zurück. Frau Maier verpackte das Porzellan sorgfältig in Kartons und fuhr es mit dem Auto zu der neuen Wohnung.

### **3.3. Оценочные средства по дисциплине для промежуточной аттестации**

Промежуточная аттестация проводится в соответствии с учебным планом и рабочей программой в форме дифференцированного зачета - зачет с оценкой (ЗаО), к которому обучающийся допускается при условии выполнения всех практических и самостоятельных работ. Дифференцированный зачет проводится в виде тестовой работы. В качестве зачетных заданий учащимся предлагаются задания из банка заданий для текущего и промежуточного контроля.

Вариант зачетной работы для промежуточной аттестации

Вариант 1

Вопросы для устного ответа:

What is economy?

What do you know about the social welfare system in Great Britain?

Translate into English: бухгалтер, заработная плата, налог, безработица, резюме.

Тестовые задания. Выберите вариант ответа:

Yesterday our accountant said that he \_\_\_\_\_ all the documents on Monday.

a) sends; b) sent; c) had sent; d) has sent.

Elderly and disabled people \_\_\_\_\_ by the government and volunteer organizations.



a) are supported; b) is supported; c) do supported; d) support.

All citizens of the country \_\_\_\_\_ pay this tax.

a) must; b) mustn't; c) should; d) needn't.

## Вариант 2

Вопросы для устного ответа:

What are the three different ways that a business can be privately owned?

Who can own a corporation?

Translate into English: акционер, прибыль/убытки, выпускать/продавать акции, налоговые льготы, юрист, нанимать/увольнять, дополнительные льготы.

Тестовые задания. Выберите вариант ответа:

If I \_\_\_\_\_ (to live) in 1703, I wouldn't have had a computer.

a) lived; b) have lived; c) had lived.

You can \_\_\_\_\_ personal assets.

a) losing; b) to lose; c) lose.

All these people \_\_\_\_\_ us made me feel really uncomfortable.

a) watching; b) to watch; c) watch.

## Вариант 3 с. Kontrolltest zum Thema 3. Unternehmensformen

I. Schreiben Sie Äquivalente folgender Wörter und Wendungen.

1. die Gesellschaft - 7. das Handelsregister - 2. die Prokura – der Prokurist - 8. der Einzelunternehmer - 3. das Unternehmen - 9. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (GmbH) - 4. die Handelsgesellschaft - 10. der Geschäftsführer - 5. die Rechtsform - 11. der Gläubiger - 6. der Gewinn und Verlust- 12. der Kommanditist und der Komplementär –

II. Füllen Sie im Text die Lücken mit den passenden Wörtern aus.

*Gewinn, Einzelfirmen, Geschäftsschulden, Einlagen, Gewerbefreiheit, Berufsausübung*

1. Das Grundgesetz garantiert ... .

2. Freiberufler wie z.B. Ärzte, Rechtsanwälte, Steuerberater benötigen behördliche Genehmigung für die ... .

3. Die Gesellschafter der GmbH sind mit ... (mindestens € 1000,-) am Stammkapital beteiligt.

4. Über 80 % aller Betrieb in der Bundesrepublik Deutschland sind ... .

5. Der Einzelunternehmer haftet unbeschränkt für die ... , aber der erwirtschaftete ... gehört ihm.

III. Ordnen Sie die Begriffe in der linken Spalte ihren Definitionen in der rechten Spalte zu.

1. der Geschäftsmann a) die in einem Unternehmen investierten Mittel

2. das Kapital b) eine Geldsumme, die Zinsen bringt

3. die Zinsen c) Inhaber einer Prokura
  4. der Prokurist d) ein eigenes Geschäft, eine eigene Praxis errichten
  5. das Handelsregister e) die Liste der kaufmännischen Unternehmen bei einem Amtsgericht
- IV. Übersetzen Sie die Aussagen ins Russische und bestimmen sie mit „Ja“ oder „Nein“.

1. Bei der KGaA (Kapitalgesellschaft auf Aktien) haftet mindestens ein Gesellschafter unbeschränkt, die übrigen mit ihrem Anteil am Stammkapital.
2. Zu den Personengesellschaften zählen die offene Handelsgesellschaft (OHG), die Kommanditgesellschaft (KG) und die Stille Gesellschaft.
3. Bei der AG sind die Gesellschafter (Aktionäre) mit Einlagen an dem Grundkapital beteiligt.
4. Die Haftung ist auf die Einlage des AG – Aktionären nicht beschränkt.

#### **4. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

Приступая к изучению дисциплины студент в первую очередь должен самым внимательным образом ознакомиться с содержанием данной «Рабочей учебной программой дисциплины» с тем, чтобы иметь четкое представление о своей работе, спланировать ее в соответствии с планом.

Самостоятельное изучение дисциплины осуществляется с помощью выполнения предложенных ниже методических рекомендаций.

1. Изучение дисциплины осуществляется на основе выданных студенту преподавателем рекомендаций по выполнению всех заданий, предусмотренных учебным планом и программой.

В первую очередь необходимо уяснить цель и задачи изучаемой дисциплины, оценить объем материала, отведенного для изучения студентами самостоятельно, подобрать основную и дополнительную литературу, выявить наиболее важные проблемы, стоящие по вопросам изучаемой дисциплины.

2. Выполнение контрольных работ и других заданий осуществляется в соответствии с учебным планом и программой. Они должны выполняться в соответствии с требованиями методических рекомендаций, выданных преподавателем, и представлены в установленные им сроки.

Изучение дисциплины осуществляется на основе выданных студенту преподавателем рекомендаций по выполнению всех заданий, предусмотренных учебным планом и программой.

В первую очередь необходимо уяснить цель и задачи изучаемой дисциплины, оценить объем материала, отведенного для изучения студентами самостоятельно, подобрать основную и дополнительную литературу, выявить наиболее важные проблемы, стоящие по вопросам изучаемой дисциплины.

На занятиях лекционного и практического характера студентам для работы требуется: тетрадь для записи лекций и заданий, и контрольных работ.

#### **Методические рекомендации по самостоятельной работе:**

Положение об организации самостоятельной работы студентов федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации»

(в ред. приказа РАНХиГС от 11.05.2016 г. № 01-2211). — URL:

[http://www.ranepa.ru/images/docs/prikazy-ranhigs/Pologenie\\_o\\_samostoyatelnoi\\_rabote.pdf](http://www.ranepa.ru/images/docs/prikazy-ranhigs/Pologenie_o_samostoyatelnoi_rabote.pdf).

Режим свободного доступа.

Тестирование осуществляется с использованием дистанционных образовательных технологий. Студент самостоятельно выполняет задания к каждой теме. Для выполнения тестового задания, прежде всего, следует внимательно прочитать поставленный вопрос.

После ознакомления с вопросом следует приступать к прочтению предлагаемых вариантов ответа. Необходимо прочитать все варианты и в качестве ответа следует выбрать лишь один индекс (цифровое обозначение), соответствующий правильному ответу. Тесты составлены таким образом, что в каждом из них правильным является как один, так и несколько вариантов. На выполнение теста отводится установленное ограниченное время. Как правило, время выполнения тестового задания определяется из расчета 30-45 секунд на один вопрос. После выполнения теста происходит автоматическая оценка выполнения.

Результат отображается в личном кабинете обучающегося. Повторное прохождение теста допускается не ранее 10 дней.

### **Методические указания по самостоятельной подготовке к практическим занятиям:**

Подготовку к каждому семинарскому занятию каждый студент должен начать с ознакомления с темой занятия и просмотра видео лекций и задач, размещенных в ДОТ. Тщательное продумывание и изучение основывается на проработке текущего материала лекции, а затем изучения обязательной и дополнительной литературы, чтения текстов, выложенных в ДОТ. Если программой дисциплины предусмотрено выполнение практического задания, то его необходимо выполнить с учетом предложенной инструкции (устно или письменно). Все новые понятия по изучаемой теме необходимо выучить наизусть и внести в глоссарий, который целесообразно вести с самого начала изучения курса.

Результат такой работы должен проявиться в способности студента свободно ответить на теоретические вопросы семинара, его выступлении и участии в коллективном обсуждении вопросов изучаемой темы, правильном выполнении практических заданий и контрольных работ.

## **5. Учебная литература и ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»**

### Основная литература

1. Голицынский, Юрий Борисович. Грамматика английского языка : сборник упражнений для средних школ. / Ю.Б. Голицынский. – 1-е изд. – СПб. : КАРО, 2018 – 192 с.
2. Голубев, Анатолий Павлович. Немецкий язык для экономических специальностей : учебник / А.П.Голубев, И.Б. Смирнова, Н.Г. Савельева ; под общ. Ред. А.П.Голубева. – Москва : КНОРУС, 2019. – 336 с. – (Среднее профессиональное образование).
3. Гливенкова, О. А. Английский язык для экономических специальностей : учебник для СПО / О. А. Гливенкова, О. Н. Морозова. — Саратов, Москва : Профобразование, Ай Пи Ар Медиа, 2021. — 170 с.
4. Издательский дом «Первое сентября», периодическое издание "English"
5. Карпова, Татьяна Анатольевна. English for Colleges = Английский язык для колледжей: учебное пособие / Т.А.Карпова. – 15-е изд., стер. – Москва : КНОРУС, 2019. – 282с. – (Среднее профессиональное образование).
6. Коноплева Т. Г. Немецкий язык для колледжей. Рабочая тетрадь : учебное пособие / - Москва : КНОРУС, 2021.
7. Кузьменкова, Ю. Б. Английский язык для технических колледжей (А1) : учебное пособие для среднего профессионального образования / Ю. Б. Кузьменкова. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 207 с. — (Профессиональное образование). - <https://idp.nwipa.ru:2070/bcode/463497>
8. Платонова С.В. Немецкий язык для IT-студентов = Deutsch für IT-Studenten : учебное пособие для СПО. — 2-е изд. — Саратов, Екатеринбург : Профобразование, Уральский федеральный университет, 2019. — 113 с.
9. Радовель Валентина Александровна. Английский язык в сфере информационных технологий : учеб.-практ. пособие / В. А. Радовель. - М. : КНОРУС, 2017. - 232 с.

10. Чикилева, Л. С. Английский язык в бизнес-информатике. English for Business Informatics (B1-B2) : учебник и практикум для среднего профессионального образования / Л. С. Чикилева, Е. Л. Авдеева, Л. С. Есина. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 185 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-14043-9.
11. Уваров, В. И. Английский язык для экономистов + CD : учебник и практикум для среднего профессионального образования / В. И. Уваров. — Москва : Издательство Юрайт, 2018. — 356 с. — (Профессиональное образование).
12. «Vitamin de», периодическое издание, abo@vitaminde.de

#### Дополнительная литература

1. Афанасьева О.В. Английский язык. 10 класс: учебник для общеобразовательных учреждений / О.В.Афанасьева, Дж. Дули, И.В. Михеева, Б. Оби, В.Эванс. – М.: Express Publishing: Просвещение, 2017. – 248 с.
3. Афанасьева О.В. Английский язык. 11 класс: учебник для общеобразовательных учреждений / О.В.Афанасьева, Дж. Дули, И.В. Михеева, Б. Оби, В.Эванс. – М.: Express Publishing: Просвещение, 2017. – 244 с.
- Агабекян И.П. Английский для ссузов: учебное пособие. – Москва: Проспект, 2015 – 288 с.
13. Голубев А.П. Английский язык для экономических специальностей : учебник / Москва : КНОРУС, 2016. А. П. Голубев [и др.] ; М-во образования и науки Рос. Федерации, ФГАУ "Федер. ин-т развития образования". - 396 с.- Реком. СПО
14. Кузьменкова, Ю. Б. Английский язык: учебник и практикум для СПО / Ю. Б. Кузьменкова. – М.: Издательство Юрайт, 2015. – 441 с. Английский язык для экономических специальностей: [учебник для студентов сред. учеб. заведений, обучающихся по специальности "Экономика и бух. учет" : соответствует ФГОС СПО 3+] / А. П. Голубев [и др.] ; М-во образования и науки Рос. Федерации, ФГАУ "Федер. ин-т развития образования". - М.: КНОРУС, 2016. - 396 с.- Реком. СПО
15. Басова Н. Немецкий язык для колледжей. - М.: Кнорус, 2016. – 352с.

#### 5.3. Интернет-ресурсы

<http://dictionary.cambridge.org/>  
<http://woordhunt.ru/>;  
<http://usefulenglish.ru/>  
<http://englishstyle.net/>;  
<http://ibooks.ru/product.php?productid=22727&cat=1>  
<http://dictionary.cambridge.org/>  
<http://woordhunt.ru/>;  
<http://englishstyle.net/>;  
<http://ibooks.ru/reading.php?productid=344714>  
<http://www.iprbookshop.ru/49033.html>

#### 5.4. Информационные справочные системы:

1. Научная библиотека РАНХиГС. URL: <http://lib.ranepa.ru/>;
2. Научная электронная библиотека eLibrary.ru. URL: <http://elibrary.ru/defaultx.asp>;
3. Национальная электронная библиотека. URL: [www.nns.ru](http://www.nns.ru);
4. Электронно-библиотечная система ЮРАЙТ. URL: <http://www.biblio-online.ru/>.
5. Электронно-библиотечная система IPR BOOKS. URL: <http://www.iprbookshop.ru/>

## **6. Материально-техническая база, информационные технологии, программное обеспечение и информационные справочные системы**

Реализация программы дисциплины требует наличия учебного кабинета «Иностранного языка». Оборудование учебного кабинета: классная доска, рабочее место преподавателя, столы, стулья (по числу обучающихся), стол и стул для преподавателя, шкафы для хранения раздаточного дидактического материала. Технические средства обучения: презентационное оборудование, компьютер, колонки, мультимедийный проектор).

В состав учебно-методического и материально-технического обеспечения программы общеобразовательной учебной дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» входят:

- многофункциональный комплекс преподавателя;
- наглядные пособия (комплекты учебных таблиц, плакатов, портретов выдающихся ученых, поэтов, писателей и др.);
- информационно-коммуникативные средства;
- библиотечный фонд.

Дидактический материалы размещены на платформе LMS Moodle: <https://lms.ranepa.ru>

Программное обеспечение: Microsoft Windows 10 LTSB 1607, Microsoft Office Professional 2016.

Нормативные правовые документы не используются

